

A' vilanza – Prim'attu

scritto da Pirandelloweb.com

[Introduzione e biografia di Nino Martoglio](#)

[Prim'attu](#)

[Secunn'attu](#)

[Terz'attu](#)

Approfondimenti nel sito:

Sezione Video – [A' vilanza](#)

Luigi Pirandello - A vilanza

Nino Martoglio



Edizioni
La Biblioteca Digitale

Personaggi

SARU MAZZA, agrimensore 30 anni
ANNA, sua moglie 25
ORAZIU PARDU, perito agronomo 35
NINFA, sua moglie 28
DONNA RACHELA, zia di Anna 55

In una cittadina di Sicilia – Ai tempi nostri.

A' vilanza – Prim'attu

Tinello in casa Pardu. – Comune in fondo, uscio sulla sinistra e finestra a destra.

SCENA I.

Oraziu, Ninfa, Saru e Anna.

(La tavola è ancora apparecchiata e i quattro personaggi sono alla fine del desinare – Ninfa versa da bere a Saru, che è acceso in volto e imbambolato, non tanto per il vino bevuto quanto per lo stordimento della passione aizzosa e sfacciata di Ninfa, che lo tiene come sotto un fascino – Anna è sulle spine, più per la paura di Oraziu e per la vergogna dello spettacolo di audacia della donna, che per gelosia del marito. – Oraziu- che in realtà nota tutto – finge di non accorgersi di nulla e con un sorriso sardonico pare che inciti i due a comprometersi di più agli occhi di Anna, verso la quale si mostra rispettoso).

Ninfa: Biviti 'n'autru tanticchia!... Vaia, cumpari!...

Anna: *(sulle spine)* – No, ppi carità, n' 'o faciti biviri chiù!... N' 'o viditi ca ci leva?...

Saru: Si, veru è, grazii, cummari, basta... assai haiu vivutu...

Oraziu: Chi assai!... Comu, ci faciti 'st'offisa, 'a cummari?...

Ninfa: *(strafottente)* – Nenti, nenti, siddu n' 'o voli, m' 'u vivu iu!... *(accosta il bicchiere alle labbra, con l'aria di dare una risposta alla comare).*

Oraziu: *(fermandole il braccio)* – No!... Chi fai?... Non t' 'u viviri!... Daccillu a to' cumpari!... Caru cumpari, ora non putiti rifiutari chiù *(lui stesso prende il bicchiere da Ninfa e lo porge a Sara. Subito dopo, versando del vino nel bicchiere di Anna:)*. E a me' cummari – m'avi a permettiri – cci 'u damu virgini, 'n'autru jriteddu!...

Saru: Graziei... *(beve, contro voglia)*.

Anna: *(quasi contemporaneamente)* – Graziei... *(assaggia appena il vino e, deponendo il bicchiere, si alza, risolutamente)* – Ora jemuninni, Sariddu, c'haiu 'u pinseri di dda criatura c'aspetta 'n casa...

Ninfa: Chi?... Va, assittativi, cummari!... Ca chi dicitu?... Vui siti chidda ca faciti 'i visiti d' 'u medicu, curti curti!...

Anna: Ca comu, avi tri uri ca semu cca!... Nui vulistuu fari ristari ppi forza a mangiari...

Oraziu: E non vi pari l'ura ca vi nni scappati!... Aviti cuntatu macari 'i minuti, spaventu di Diu!... A nuautri... a me' mughieri, cca... e a mia, 'u tempu, 'nsemi ccu vui non nni pari... Va, assittativi 'n'autru tanticchia, facitila cuntenta!... Assittativi, cumpari!...

Anna: *(notando che Saru sta per rimettersi a sedere, sotto lo sguardo incitante di Ninfa)* – No, no, Saru, non t'assittari!... Cummaruzza... cumpari, criditimi, lassai 'u picciriddu sulu... ccu 'a zia Rachela... e poi... *(a Saru, fissandolo, con intenzione)* ti scurdasti ca t'haiu a preparari 'i robi... Non divi partiri, dumani?...

Ninfa: *(lesta)* – Partiti?...

Saru: Si... Haiu a jri a fari 'na perizia, a Truina...

Oraziu: Ah, 'u sacciu... 'A stima di l'eredità Francu!... Accittastuu?... Iu non ci vosi jri... Troppu faticusu...

Saru: Non nni potti fari a menu... Si 'ntromisi 'u nutaru Firritu e non ci potti diri di no!

Oraziu: Iti a truvari 'u friscu, a Troina!...

Saru: 'U sa chi vi pari quantu ci haiu a stari?... Putiti calulari ca partu dumani e posdumani vi vegnu a truvari cca...

Oraziu: Si mi truvati!... Haiu a fari macari iu, 'na stima d'agrumitu... a Biancavilla... Assittativi, vi dicu, cummari!...

Anna: No, non po' essiri, cumpari Oraziu!... Dicitimi chiddu ca vuliti, ma mi nni vaju!... Cinc'uri senza latti, 'dda criaturedda!... Quannu mai!... A 'st'ura, nuzzinteddu, è misu ca chianci, 'n vrazzu, a' zâ Rachela, ca mi l'avrà addubbatu a pupuneddi di zuccaru, ppi fallu stari cuetu!... *(al marito, c. s.)* – Non ci pensi, tu, Saru?...

Ninfa: Cummari, 'a vuliti fari 'na cosa bona?... Vo' jti a pigghiari 'u picciriddu e purtatilu cca!...

Oraziu: Si, si, cummari, brava Ninfa!... V'accumpagnu iu, caminati!...

Anna: *(con fermezza)* – No, no, cumpari, non vi muviti...

Oraziu: Pirchè, nun pozzu aviri 'st'onuri?...

Anna: L'onuri è miu, chi c'entra!... Non è ppi chissu, cumpari, è pirchè non tornu chiù, iu!... 'U picciriddu, doppu c'allatta, stancu comu sarà, s'addurmisci... iu haiu a rizzittari tanti cusuzzi... ci haiu a prepararari 'i robi di villutu a iddu...

Saru: *(a cui Ninfa avrà fatto cenni pressanti di rimanere)* – E bonu, assettati, 'n'autru tanticchia...

Anna: *(c. s.)* – No, Saru, nenti... si tu voi, restati... ma iu mi nni vaiu.

Saru: Allora mi nni vegnu.

Oraziu: No, vui ristati, cumpari... pirchè... staiu pinsannu ca si duviti partiri dumani – scusati – ‘a relazioni d’ ‘a perizia di Tumminello, non l’avemu a presentari dumani stissu?... (a *Ninfa*) – Vo’ pigghiami ‘ddi carti, ddà banna, e daccilli, ca iu accumpagnu ‘a cummari...

Ninfa: *(va per la sinistra e torna subito dopo, consegnando a Saru un rotolo di carte).*

Oraziu: *(a Saru)* – ‘Ntantu ci dati ‘na riliggiuta, e quannu tornu ‘a firmamu tutti dui.

Saru: Ca bonu è... Va, Anna, fatti accumpagnari, ca iu, tra pocu, sarò dintra, ha’ capitu?...

Anna: *(che avrà fatti sforzi di cenni e di sguardi ora severi, ora supplichevoli per non farlo restare, infine rassegnata)* – ‘Na vota ca... hai chi fari!... Arrivederci, cummari, e grazii!...

Ninfa: Vih! Ca chi diciti!?!... *(la bacia sulle guance, che Anna le offre, costretta, freddamente e senza ricambiarle i baci)* – Grazii a vui!...(a *Saru*) – Iu vi lassu, cumpari... vi lassu sulu ppi non disturbarivi... Ca cca... aviti chi leggiri *(accompagna Anna per la comune).*

Oraziu: Arrivederci, cumpari Saru... staiu turnannu... Stati attentu e’ cunti d’ ‘a zenia... ca ddocu è, ‘u dannu, pp’ ‘u fattu d’ ‘u carvuni!... *(segue le due donne).*

SCENA II.

Saru solo, poi Ninfa.

Saru: *(rimasto solo, fa dei gesti nervosi ed esprime con gli occhi e con tutto l’atteggiamento del volto la tortura interna della passione che lo trascina; poi si scuote, con un moto violento, e cerca di concentrarsi nell’esame delle carte... ma non vi riesce... Sente il fruscio delle vesti e l’alito della persona di Ninfa, che sopravviene, e, senza voltarsi, ha uno stiramento quasi felino e spasmodico).*

Ninfa: *(rientrando, gli viene, cupida, dietro le spalle, gli afferra la testa tra le mani, gliela rovescia, e gli pianta la bocca sulla bocca, baciandolo e mordendolo insieme, con contorcimenti di voluttà) – No, non ti moviri!... Non parrari!... (lo ribacia c. s.).*

Saru: *(svincolandosi) – No, lassami!... Lassami!... Non sintisti, ca torna subito?!... Lassami studiari ‘sti carti!...*

Ninfa: *(spingendo nervosamente lontano l’incartamento, che si squinternava, parte sulla tavola e parte per terra) – Ah chi si’, di marmu?... Agghiazzatu!... Lèvili, ‘ssi carti... ‘annunca ‘i scicu!... (le spinge ancora in là e altre ne fa cadere, poi, riafferrandolo pei capelli, spasimante) – Non mi pari veru ca t’haiu cca sulu, ccu mia!... Avi tri uri ca mi nni vaiu ‘n suppilu ‘n suppilu, cca, a tavula, guardannuti ‘nta ‘ssa vucca!...*

Saru: *(fa un gesto di smarrimento e di voluttà con gli occhi).*

Ninfa: *No!... Non fari accussì, ccu l’occhi, ca muriri, muriri, mi fai!... (gli immerge quasi, smaniando la faccia nel seno).*

Saru: *(scattando) – No, no, ti dicu!... Chi vo’ fari muriri, macari a mia?... Tu ti vo’ ruvinari e mi vo’ ruvinari!...*

Ninfa: *E chi fai, ti scanti?*

Saru: *Ppi tia!...*

Ninfa: *Chi mi nni ‘mporta, a mia?!... Tu ppi tia, ti scanti!... Lu vidu!...*

Saru: *(con una scrollata di spalle) – Ca quali scantari... muta, statti!... Non mi scantu, iu!...*

Ninfa: *D’iddu, ‘u sacciu, non ti scanti... Tu d’idda, d’idda, ti scanti!... E ti scanti di daricci pena, a ‘dda facciuzza di Madonna Immacolata, è veru?... Ca ti talìa e t’astuta lu focu... e ti riduci ‘n’agnidduzzu, manzu manzu!... (lo lascia e*

lo fissa severa) – Si sapissi quantu mi urti, quannu diventi accussì!... Eccu, basta parraritinni, ca ti cascanu li vrazza!... (*facendogli un verso della bocca*) – Ah! Vi vulissi vidiri, a tutti dui, ‘nta un mumentu di tinirizza!... (*riafferrandolo*) – Senti, quannu ci pensu l’affuchirìa!... Ccu ‘dda ‘atta morta!...

Saru: (*scuotendosi e respingendola violentemente*) – Auh!... T’haiu dittu ca d’idda non mi nn’ha’ a parrari!... Comu iu non ti parru mai di to’ maritu!...

Ninfa: Si, ‘u sacciu, bonu!... La Madonna supra l’artaru!...

Saru: La Madonna Addulurata, si!... China di spati ‘nta lu cori!... E ci l’avemu azziccatu tu ed iu!... Pirchè iu ‘u sacciu, chiddu ca soffri, senza diri nenti!... Iu ‘u vidu, c’ha capitu tuttu... e chi tuttu lu scantu di to’ maritu, ca nun l’avemu nè iu nè tu, sta facennu moriri ad idda, avvulinata dintra!... Non l’ha’ vistu, ah, non l’ha’ nutatu oggi, c’ha passatu morti e passioni, a tavula, vidennu a mia e a tia comu du’ ‘mbriachi?...

Ninfa: (*riafferrandolo c. s.*) – Si, ‘mbriachi!... ‘Mbriachi d’amuri e di passioni!... Dillu ‘n’altra vota ca si’ ‘mbriacu macari tu!... ‘Mbriacu di mia... dimmillu!...

Saru: (*c. s.*) – E non lu vidi?!...

Ninfa: Chi mi nni ‘mporta d’iddu... d’idda!... Non parrari chiù... non diri nenti!... Stamu pirdennu in chiacchiri inutili ‘stu quartu d’ura di felicità ca nni desiru!...

Saru: (*sciogliendosi, brusco*) – Zitta!... Mi pari ca ‘ntisi scrusciu di licchettu!... Chi avi, ‘u chiavinu, Oraziu?

Ninfa: Si (*attenta l’orecchio*) – Iddu è!...

Saru: (*accorrendo a raccattare i fogli*) – ‘I carti, ‘i carti!

Ninfa: (*lo aiuta a raccattare e frattanto, trovandoglisi accosto, irresistibilmente, stando china, gli dà un’ultima stretta e un ultimo bacio sulla testa*).

SCENA III.

Oraziu e detti.

Oraziu: *(appare sulla comune, quasi sorprendendoli nell'abbraccio; si ferma, fingendo di niente, e, prima di avanzarsi attende, anzi, che i due si sollevino e depongano le carte sulla tavola).* – E chi c'era, ventu... ca vi vularu 'i carti?

Ninfa: ... Già... 'na rifuliata di ventu... mentri ca 'u cumpari liggeva...

Oraziu: *(sorridente, da finto semplicione).* – E comu... ccu 'a finestra chiusa?...

Saru: Già... tutto 'nsemula... 'Na cosa strana... non sacciu comu fu.

Ninfa: S'appi a grapiri, forse, 'a finestra d' 'u currituri...

Oraziu: *(sempre col sorrisetto in bocca, sottile, furbo, studiandoli).* – Mai!... V' 'u dicu iu, comu fu... *(nota che i due si turbano).* Fui iu... grapennu 'a porta... Cca l'aria stagna, 'nt' 'a scala c'è riflussu e grapennu, di dda banna fici pompa, e si tirau l'aria di cca, d'un colpu, manna nnuvi tuttu sutta supra...

Ninfa: E già... chistu, appi a essiri... Difatti iu, di 'nt' 'a cucina, macari 'u 'ntisi, 'u riflussu!...

Oraziu: Ah, tu dda banna, eri?...

Ninfa: Ca cc'avia a fari, cca?... Cc' 'u cumpari ca studiava!... Ppi non disturballu, mancu 'a tavola, sparicchiai.

Oraziu: È logicu... *(a Saru, che per darsi un contegno, sentendosi sotto lo sguardo indagatore del compare, s'è dato a riordinare, con cura, i fogli della relazione).* – Chi vi nni pari?...

Saru: E già... si... 'u riflussu appi a essiri!...

Oraziu: Ancora 'nt' 'o riflussu siti?... Vi staiu dimanna nnu chi vi nni pari d' 'a relazioni....

Saru: Ah!... Si... tuttu giustu.

Oraziu: Vi persuariti?... 'A zenia cunsuma du' tonnelliati di carvuni o' jornu... Prima, ca custava a trentadu' liri a tonnellata, rapprisintava 'na spisa giustificata, ppi chiddu ca rinneva; ma ora, ca èuntu a tricentu liri 'a tunnellata, chi bisognu aviti vui, signor curaturi giudiziariu, di falla funzionari a macchina?...

Saru: Certu!... *(Ninfa se ne va di là, tranquilla).*

Oraziu: Attaccatici dudici, sidici muli, a turnu, vi rennu 'u stissu e costanu assai di menu.

Saru: Giustu.

Oraziu: Dici, lu signor curaturi – stortu comu nu ferru di cavaddu, ma non tantu spertu ppi falla a nui: – muli 'nta lu funnu ci nni su' dui sulì, ju nun pozzu spenniri ppi accattarini n'autri quattordici, e si l'affittu non mi cunveni chiù....

Saru: Giustu.

Oraziu: Giustu chi... chiddu ca dici 'u curaturi?...

Saru: No... chiddu ca dicitì vui... chiddu ca dicemu nuautri...

Oraziu: E chi dicemu, nuautri?... 'U vidistuu 'u cuntù ca ci fazzu iu, d' 'i muli, in linia subordinata?...

Saru: Sì, ragiuni, aviti...

Oraziu: Di chi?...

Saru: Ca di falla agiri cch' 'i muli... giustu!...

Oraziu: Ca quali muli, chi stati dicennu?... Giustu, esattu, esattu, giustu!... Di unni, giustu?... Cumpari, cc'aviti liggiutu, allura?

Saru: Comu?... n' 'a facemu nuautri, 'ssa proposta d' 'i muli?

Oraziu: Oh... c'è paura 'u riflussu, 'nsemmula ccu 'i carti, vi fici partiri 'a testa?... Chi liggistuu?... Chissa d' 'i muli resta in linia subordinata, ma in linia diretta, la risposta mia... osia, nostra, è ca 'nta un funnu unni ci su' setti tummina di voscu, 'ssu signuri po' fari ligna e la macchina della noria la può mandare a legna, con una economia enorme!...

Saru: Cumpari, vi cunfessu ca ddocu, ancora, non ci aveva arrivatu... Aveva liggiutu 'a sula prima parti.

Oraziu: Comu!... E chissu ca dicemu, non è 'nt' 'a prima parti?... A' secunna pagina, cumpari!... Va, m'haju persuasu ca nenti, aviti liggiutu!...

Saru: No... non è ca non haiu liggiutu... Sugnu un pocu... com'hiau a diri, va?... Sugnu sturdutu d' 'u vinu!... Mi facistuu viviri assai...

Oraziu: Ah, ora ci semu!... (*forte*) – Ninfa!... Ninfa!... Facci 'na tazza di caffè o' cumpari... Ma forti, quantu ci schiarisci l'idea... ca cca avemu a travagghiari!...

Voce di Ninfa: Va beni, vi servu, cumpari.

Saru: No, chi caffè!... (*forte*) – Non vi disturbati, cummari, ca non c'è bisognu!...

Oraziu: Lassaticcillu fari!... Va, datimi 'ssi carti, v' 'i leggiu iu (*gliele leva di mano*).

Saru: No, cumpari, sintiti... (*si alza*) – Nun sugnu in gradu di vinerivi appressu... Haju bisognu di jttarimi un pocu supra 'u lettu... e poi m'hiau a prepararari certi cusuzzi ppi dumani...

SCENA IV.

Ninfa e detti

Ninfa: *(sulla soglia dell'uscio di sinistra)* – Chi l'hau a fari, o no, 'ssu cafè?...

Saru: No, cummari, grazii, ca mi nni staiu jennu...

Oraziu: Ppi daveru vi nni vuliti jri?...

Saru: Si, cumparuzzu... scusatimi... e vui macari, cummari...

Oraziu: Allora guardati chi faciti: purtativi 'a relazioni e a menti ripusata, stasira, o dumani a matina, prestu, ci dati 'na bella liggiuta... ca iu, dumani, o' tardu, passu d' 'a vostra casa e m' 'a pigghiu... Vui 'a firmati...

Saru: Sta beni *(arrotola le carte e se le mette in tasca)* – Ristamu 'accussì, allura... Arrivederci, cumpari... e scusati...

Oraziu: Chi dicitu, cumpari?... Scusati vui, chiù tostu, di la libertà ca nn'avemu pigghiatu... E grazii – *(gli stringe la mano)*.

Saru: Arrivederci, cummari... *(notando che si accinge ad accompagnarlo)* – No, non vi disturbati, ca 'a strata 'a sacciu *(le impone, anche con lo sguardo, di restare)*.

Ninfa: *(stringendogli la mano, forte e con intenzione)* – Faciti bonviaggiu... Arrivederci *(Saru va via)*.

SCENA V.

Ninfa e Oraziu.

Oraziu: *(rimasto solo con Ninfa, la guarda lungamente, studiandola, poi le dice, pigiando sulle parole)* – Bona 'a pigghiau..., 'u cumpari...

Ninfa: Chi?...

Oraziu: 'A sbornia, chi?... Non cridiva ca s'avissi a 'mbriacari

accussì prestu!... Ma mi pari ca tu...

Ninfa: Iu, chi?...

Oraziu: 'U facisti 'mbriacari!... *(seguendo col gesto)*. Abbucca, abbucca, abbucca... bivi, bivi, bivi... Finiu a 'mbriacata tunna!...*(la guarda e la studia ancora lungamente)*.

Ninfa: *(imperterrita)* – Pirchì mi guardi d'accussì?

Oraziu: Chi fu, non ti pozzu guardari? Chi c'è paura ti 'mbriacasti macari tu?...

Ninfa: *(cogliendo la palla al balzo, ride ostentatamente al modo degli ubbriachi)* – Chi mi vidi, ca ti paru 'mbriaca?... E puru... chi sacciu... forse è veru, ca mi livau un pocu!

Oraziu: 'U sta vidennu?!...

Ninfa: *(strusciandoglisi addosso)* – Ca chi ti pari?... Ti piacissi, a tia, 'a mughiredda 'mbriaca, è veru?... *(fa per afferrargli la testa)*.

Oraziu: *(respingendola, duro)* – Va, levati!...

Ninfa: Chi si' sgarbatu!... Sempri accussì mmastinu hai ad essiri?... 'U sai ca si' curiusu, ccu 'ssa guardata accussì?... *(ride c. s.)*

Oraziu: Vo' fatti 'u caffè ppi tia, vah!...

Ninfa: No... *(molle molle, dinoccolata)* mi curcu, iu...

Oraziu: Comu 'u cumpari....

Ninfa: Chi c'entra, 'u cumpari?... Chiddu si vo' curca ccu so' mughieri... Chi ti pari, ca è comu tia?... *(gli si struscia di nuovo addosso)*... ca mi nni manni?

Oraziu: *(c. s.)* – Levati, ti dicu!...

Ninfa: Chi hai, oh?!.... Mancu si t'avvicinassi 'na vespa, comu

fai!.... (provocante) – Va.... camina!....

Oraziu: Unni?....

Ninfa: (con un sorrisetto lascivo) – Iu mi vo' curcu.... (se ne va lentamente, dondolandosi, con contorcimenti serpentini e movimenti provocanti di fianchi; giunta presso l'uscio di sinistra si ferma, volta soltanto la testa e, con gli occhi imbambolati e pieni di voluttà, lo fissa un istante, poi gli dice, a mezza voce, invitante) – Veni?!.... (e scompare).

Oraziu: (come attratto da una forza magnetica, alla quale non sa resistere, stringe i pugni, digrigna i denti, stravolge gli occhi e mormora tra i denti) – Assassina!.... (poi si volge a guardare verso la camera, riluttante a cedere, alla fine, come vinto, muove verso di essa, a tratti).

Ninfa: (dall'interno) – Ca chi ci aspetti?....

Oraziu: (quasi con rabbia) – Vegnu!.... (indi, fermandosi un'altra volta e volgendosi, minaccioso, verso la comune, con un dito tra i denti, esclama, quasi senza voce) – Ah, cumpari, cumpari... si mi veni fatta!.... (chiude il pugno e, barcollando, riprende la via dell'uscio).

Tela.

'A vilanza (La bilancia)

Dramma in tre atti – 1917

di Nino Martoglio e Luigi Pirandello

[Introduzione e biografia di Nino Martoglio](#)

Prim'attu

[Secunn'attu](#)

[Terz'attu](#)

[»» Pirandellu 'n sicilianu](#)

[Introduzione al Teatro di Luigi Pirandello](#)

Se vuoi contribuire, invia il tuo materiale, specificando se e come vuoi essere citato a collabora@pirandelloweb.com

[ShakespeareItalia](#)